Die Gestalt der Frau im translatologischen Vergleich anhand des Romans "Die Nacht von Lissabon" von Erich Maria Remarque

Filesize: 7.52 MB

Reviews

It in a of the most popular publication. It is actually rally intriguing throgh looking at time period. Your daily life span is going to be change the instant you total reading this publication.
(Mrs. Shanna Mann)

DIE GESTALT DER FRAU IM TRANSLATOLOGISCHEN VERGLEICH ANHAND DES ROMANS "DIE NACHT VON LISSABON" VON ERICH MARIA REMARQUE

DOWNLOAD

To read **Die Gestalt der Frau im translatologischen Vergleich anhand des Romans "Die Nacht von Lissabon" von Erich Maria Remarque** eBook, you should click the hyperlink under and save the document or have accessibility to other information which are highly relevant to DIE GESTALT DER FRAU IM TRANSLATOLOGISCHEN VERGLEICH ANHAND DES ROMANS "DIE NACHT VON LISSABON" VON ERICH MARIA REMARQUE ebook.

GRIN Verlag Mai 2011, 2011. Taschenbuch. Book Condition: Neu. 210x148x3 mm. This item is printed on demand - Print on Demand Neuware - Diplomarbeit aus dem Jahr 2007 im Fachbereich Germanistik - Komparatistik, Vergleichende Literaturwissenschaft, einseitig bedruckt, Note: gut plus, Wyzsza Szkola Jezyków Obcych, Poznan, Veranstaltung: Translatologie, Sprache: Deutsch, Abstract: In meiner Diplomarbeit beschäftige ich mich mit der Thematik des literarischen Übersetzens. An einem konkreten Beispiel, in meinem Fall dem Roman Die Nacht von Lissabon von Erich Maria Remarque, werde ich versuchen die Probleme des Übersetzungsprozesses zu verdeutlichen. Es geht dabei darum, Unterschiede und Ähnlichkeiten zwischen Original und Übersetzung ausfindig zu machen.Meine Arbeit gliedert sich in zwei unmittelbar miteinander verknüpfte Teile. So werde ich im ersten eine kurze Einführung in die Theorie der Übersetzungswissenschaft geben. Die daraus gewonnenen Erkenntnisse werde ich dann im zwei-ten Teil praktisch anwenden.In dem theoretischen Teil werde ich mich auf die anerkannten Theorien bekannter Sprachwissenschaftler stützen (K. Dedecius, W. Koller, F. Apel), die sich seit Jahren mit der Eigentümlichkeit des Übersetzungsprozesses auseinandersetzen. Der Schwerpunkt liegt dabei auf dem Literarischen Übersetzen . Da es sich bei meiner Arbeit um eine Analyse der literarischen Gattung Roman handelt, ist es ebenfalls von Bedeutung die charakteristischen Merkmale des Romans darzustellen. Aus diesem Grund werde ich ebenfalls eine Begriffsbestimmung dieser Gattung vornehmen. Diese gehört ebenso wie die Biographie des Autors zum theoretischen Teil.Die genaue Kenntnisnahme des allgemeinen Begriffs des Übersetzens, der Technik des Übersetzens sowie weiterer Aspekte, die mit dem Übersetzen verbunden sind, bilden die Grundlage zur Durchführung der sprachlichen Analyse des erwähnten Romans, mit der ich mich im zweiten Teil der Arbeit beschäftige.[.] Besonderes Augenmerk wird dabei der Transformation geschenkt. Diese umfasst verschiedene sprachliche Mittel wie Substitutionen, Ergänzungen, Inversionen und Weglassungen, von denen der Übersetzer zwangsläufig, teilweise aber auch eigenständig, Gebrauch macht. Insbesondere die Stellen, an denen der Übersetzer künstlerisch...

Read Die Gestalt der Frau im translatologischen Vergleich anhand des Romans "Die Nacht von Lissabon" von Erich Maria Remarque Online
Download PDF Die Gestalt der Frau im translatologischen Vergleich anhand des Romans "Die Nacht von Lissabon" von Erich Maria Remarque
Download ePUB Die Gestalt der Frau im translatologischen Vergleich anhand des Romans "Die Nacht von Lissabon" von Erich Maria Remarque

Other Kindle Books

[PDF] Psychologisches Testverfahren
Click the link below to download and read "Psychologisches Testverfahren" PDF document.
Save Document »

[PDF] Programming in D
Click the link below to download and read "Programming in D" PDF document.
Save Document »

[PDF] The Java Tutorial (3rd Edition)
Click the link below to download and read "The Java Tutorial (3rd Edition)" PDF document.
Save Document »

[PDF] Adobe Indesign CS/Cs2 Breakthroughs
Click the link below to download and read "Adobe Indesign CS/Cs2 Breakthroughs" PDF document.
Save Document »

[PDF] The Pickthorn Chronicles
Click the link below to download and read "The Pickthorn Chronicles" PDF document.
Save Document »

[PDF] Have You Locked the Castle Gate?
Click the link below to download and read "Have You Locked the Castle Gate?" PDF document.
Save Document »

[PDF] Oxford Reading Tree Read with Biff, Chip, and Kipper: Phonics: Level 2: The Red Hen (Hardback)

Access the hyperlink beneath to get "Oxford Reading Tree Read with Biff, Chip, and Kipper: Phonics: Level 2: The Red Hen (Hardback)" document.

Read PDF »

[PDF] By the Fire Volume 1

Access the hyperlink beneath to get "By the Fire Volume 1" document.

Read PDF »

[PDF] Children s Handwriting Book of Alphabets and Numbers: Over 4,000 Tracing Units for the Beginning Writer (Paperback)

Access the hyperlink beneath to get "Children s Handwriting Book of Alphabets and Numbers: Over 4,000 Tracing Units for the Beginning Writer (Paperback)" document.

Read PDF »

[PDF] First Fairy Tales

Access the hyperlink beneath to get "First Fairy Tales" document.

Read PDF »

[PDF] Oxford Reading Tree Read with Biff, Chip, and Kipper: Phonics: Level 3: The Backpack (Hardback)

Access the hyperlink beneath to get "Oxford Reading Tree Read with Biff, Chip, and Kipper: Phonics: Level 3: The Backpack (Hardback)" document.

Read PDF »

[PDF] Prevent-Teach-Reinforce for Young Children: The Early Childhood Model of Individualized Positive Behavior Support

Access the hyperlink beneath to get "Prevent-Teach-Reinforce for Young Children: The Early Childhood Model of Individualized Positive Behavior Support" document.

Read PDF »